




Uso del Lenguaje Incluyente

Infografía




8

Recursos para evitar el masculino genérico

1. El desdoblamiento

		
El ciudadano	Ciudadanas y ciudadanos	
El cliente	Cliente o clienta	
Los usuarios	Las usuarias y los usuarios	
El solicitante	La o el solicitante	
El cliente	El o la cliente	
Los habitantes	Los y las habitantes	

2. Uso de sustantivos comunes



		
Los ciudadanos	La ciudadanía	
El hombre	La humanidad	
Los estudiantes	Estudiantes	
Los pobladores	Las poblaciones	

¿Qué es el lenguaje incluyente?



Es un elemento que reconoce a las mujeres y a los hombres tanto en lo hablado como en lo escrito, manifiesta la diversidad social e intenta equilibrar las desigualdades. El lenguaje incluyente contribuye a forjar una sociedad que reconozca e integre la diversidad, la igualdad y la igualdad de género¹

1. Instituto Nacional de las Mujeres [Inmujeres] (2007), Glosario de género. Disponible en: http://cedoc.inmujeres.gob.mx/documentos_download/100904.pdf

3. Parafrasear



	
Los romanos	El imperio romano, la cultura romana, el pueblo romano
Los mesoamericanos	Las sociedades mesoamericanas, las civilizaciones mesoamericanas
Los griegos	La cultura griega, el pueblo griego, la civilización griega.

4. Agregar las palabras "mujeres y hombres"

	
Los solicitantes	Los solicitantes, hombres y mujeres...
Los usuarios	Los usuarios, hombres y mujeres...
Los artistas	Los artistas, mujeres y hombres...





5. Agregar la palabra "personas"

	
El solicitante	Persona solicitante
Adultos	Personas adultas
El denunciante	La persona que denuncia



6. Emplear Pronombres





	
Los conductores de esta vía	<i>Quienes</i> conduzcan por esta vía.
Cuando uno escucha por primera vez este tema...	Cuando <i>alguien/una persona/cualquiera</i> escucha por primera vez este tema...
El que acuda lo más pronto a estas instalaciones	<i>Quien</i> acuda más pronto a estas instalaciones,



7. Modificar los verbos

	
Cuando uno escucha por primera vez sobre este tema...	Cuando escuchamos/ se escucha por primera vez sobre este tema...
Los interesados deberán acudir a la dirección...	Si le interesa, acudir a...
Quien sea el proveedor de las soluciones tecnológicas debe sentirse muy orgulloso.	Quien provea las soluciones tecnológicas debe sentirse muy orgulloso u orgullosa

8. Omitir el masculino genérico

	
Al terminar, muestra el dibujo a tus compañeros y explícalo.	Al terminar, muestra el dibujo al grupo y explícalo.
En conferencia de prensa, los investigadores explicaron...	En conferencia de prensa, explicaron...
La aplicación [...] incluye un lector de PDF que permite a los usuarios anotar y resaltar texto	La aplicación [...] incluye un lector de PDF que permite anotar y resaltar texto.

Fuente: Manual de Comunicación NO Sexista.

Autora: Claudia Guichard Bello

INMUJERES, 2015



USAID
DEL PUEBLO DE LOS ESTADOS
UNIDOS DE AMÉRICA